

Jaun adiskidea,

He preparado este artículo para
"Basque-Eclair" - No sé si pasará porque
existe una complicidad entre todos los
enemigos de lo Basco, y el Director de
Basque-Eclair, (el canónigo Larrosa-Lagale))
es uno de esos enemigos ...

Si este humilde texto puede servir
para "LE MONDE" o para otro periódico
Vd lo puede utilizar hoy mismo, pero sin
firma o con un pseudónimo.

Ager eta gero arte

Elena

Nouvelles d'EspagneA propos du referendum :

C'est aujourd'hui que se déroule le référendum en péninsule ibérique, et c'est avec sympathie que nous observons nos amis espagnols s'exprimer enfin dans un scrutin largement ouvert au public.

Qu'il nous soit permis cependant de douter avec eux de l'efficacité de ce referendum - puisqu'une véritable option n'existe pas - et aussi de douter de sa véracité.

On sait en effet que les idées de l'opposition n'ont pas pu s'exprimer à Madrid, ni dans la Presse, ni dans la Télévision. Quant à la province, les divers délégués du Ministère de l'Information et Tourisme - malgré la nouvelle Loi de la Presse - ont donné par téléphone des instructions très strictes aux Directeurs des Journaux et des Radios pour ne faire passer aucun article conseillant le "non" ou l'abstention.

En plus de la propagande en faveur du "si", chaque électeur reçoit, en principe, le bulletin de vote où le "si" est déjà imprimé, et un autre bulletin où pourrait être écrit le "non".

Mais beaucoup d'ouvriers, même à Irun, n'ont reçu de leurs syndicats verticaux que le bulletin "si", et pas l'autre, de sorte qu'ils n'oseront jamais le réclamer. - Ils n'oseront pas non plus s'abstenir malgré leur déception, car ils doivent justifier d'avoir voté devant leur patron, qui "pourra" leur supprimer 2% de leur salaire et peut-être la prime de fin d'année.

Au référendum de 1947, il n'y avait pas d'isoloir; y en aura-t-il cette année ? En tous cas, il n'a pas été prévu d'enveloppe pour inclure le bulletin de vote. L'électeur devra remettre son bulletin plié en quatre dans la main du Président du bureau, qui le remettra dans l'urne.

Certes, il y aura quelques observateurs étrangers à Madrid et à Barcelone ; mais personne ne sera dans les campagnes, où des urnes, dit-on, seront transportées

en camionnette de hameau en hameau, accompagnées d'un fonctionnaire et de deux gardes civils pour recueillir les "voix" des agriculteurs qui ne se seraient pas déplacés .

Enfin, l'on parle beaucoup de la machine électronique qui additionnera à Madrid les résultats globaux, mais on ne dit pas que le dépouillement de chaque scrutin local se fera pratiquement à huis-clos.

~~XXXX~~ A 7 h du soir, tous les bureaux fermeront, et se réuniront pour examiner les résultats quelques personnes qui "se sont signalées pour leur loyalisme envers le régime franquiste".

Comment dès lors imaginer une seconde que le ~~résultat~~ résultat sera le fruit d'un peuple correctement informé et librement consulté.

Voilà les derniers échos qui circulent dans les régions frontalières ; à la fin de la semaine, les ~~journalistes~~ observateurs seront sans doute en mesure de donner des informations plus précises.

+ observateurs